



CONVENIO MARCO DE COLABORACIÓN ENTRE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN A DISTANCIA (UNED) Y DIPARTIMENTO DI GIURISPRUDENZA DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI CAGLIARI.

De una parte D. Juan Antonio Gimeno Ullastres, Rector Magnífico de la Universidad Nacional de Educación a Distancia, en adelante UNED y de otra el profesor Fabio Botta, Director del Dipartimento di Giurisprudenza dell'Università degli Studi di Cagliari, con sede en Viale Sant'Ignazio 17, 09123 Cagliari,

INTERVIENEN

El primero, en nombre y representación de la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), de conformidad a lo establecido en el artículo 99 de sus Estatutos, (R.D. 1239/2011 de 8 de septiembre (BOE nº 228 de 22 de septiembre), y del R.D. 1054/2009 de nombramiento, de 29 de junio de 2009 (BOE de 30 de junio).

El segundo, en nombre y representación del Dipartimento di Giurisprudenza dell'Università degli Studi di Cagliari de conformidad al art. 31 del "Statuto dell'Università di Cagliari aprobado por el D.R. 339 del 27 de marzo de 2012.

En el carácter con que intervienen se reconocen ambos capacidad jurídica para formalizar el presente Convenio.

EXPONEN

PRIMERO: Que la Universidad Nacional de Educación a Distancia, es una institución de derecho público, dotada de personalidad y plena autonomía (art. 1º de los Estatutos). Entre sus funciones generales, la UNED tiene la correspondiente a la preparación para el ejercicio de actividades profesionales que exijan la aplicación de conocimientos y métodos científicos, así como, el apoyo científico y técnico al desarrollo cultural, social y económico, tanto estatal como de las Comunidades Autónomas (art. 1.2 de la Ley Orgánica de Universidades, de 21 de diciembre), finalidad que la UNED recoge y especifica en el artículo 4 b y c de sus Estatutos aprobados por R.D. 1239/2011 de 8 de septiembre (BOE nº 228 de 22 de septiembre), Para el cumplimiento de dicha finalidad, la docencia de la UNED comprende cursos de Formación Permanente que pueden ser objeto de certificación o diploma, para cuya implantación la UNED puede firmar convenios específicos con otras instituciones u organismos interesados en su establecimiento (art. 245 y en relación al art. 99.1.o. de los Estatutos de la UNED), lo que constituye el marco legal de suscripción del presente Convenio



SEGUNDO: La Universidad de Cagliari es una institución pública con personalidad jurídica, cuya sede principal está dedicada a la libre investigación, la educación superior, lugar de estudio, elaboración crítica y la difusión del conocimiento. La Universidad trabaja combinando la investigación y la docencia con el fin de avanzar en la perspectiva económica, social y cultural, a nivel regional, nacional e internacional. La Universidad realiza sus objetivos institucionales de manera independiente, de acuerdo con y en aplicación del artículo 33 de la Constitución de la República Italiana y en la adhesión a los principios de la Carta Magna de las Universidades Europeas. La Universidad promueve el desarrollo de las relaciones con otras universidades y centros de investigación como medio de difusión y explotación de los resultados de la investigación científica, el enriquecimiento y la verificación de los conocimientos y la promoción de iniciativas para la cooperación entre las universidades y la conclusión de acuerdos culturales internacionales, ejecutando los proyectos, programas de estudio, la docencia y la investigación. Los departamentos son estructuras diseñadas para garantizar el ejercicio de las actividades de enseñanza, investigación y servicio a la zona.

TERCERO: Dentro de este marco, ambas partes convienen en iniciar líneas de colaboración en relación con la organización y desarrollo de actividades de Formación Permanente, conducentes a la obtención de títulos propios de la UNED.

Dentro de las competencias de ambas Instituciones, se formaliza el presente Convenio con base a las siguientes

ESTIPULACIONES

PRIMERA: Este Convenio Marco tiene por objeto establecer las líneas de colaboración entre ambas Instituciones para la realización de actividades de Formación Permanente de la UNED.

SEGUNDA: Cada proyecto y/o programa de actuación en el marco del presente convenio se desarrollará mediante un acuerdo específico en el que deberán recogerse, al menos, los siguientes aspectos:

- a) Referencia y remisión al presente Convenio Marco.
- b) Definición del objetivo concreto.
- c) Descripción general del modelo de relación, aportación de cada una de las partes, derechos y deberes, así como cronología de su desarrollo.
- d) Presupuesto total, medios materiales y humanos requeridos para el proyecto de que se trate con especificación de las aportaciones de cada una de las partes.
- e) Responsable de la actividad por cada entidad del desarrollo y control de la misma.



- f) En los convenios específicos de desarrollo del presente Convenio Marco se concretarán las responsabilidades de cada parte en materia de protección de datos, así como la determinación del carácter de responsable de fichero o encargado de tratamiento que en cada caso corresponda.

TERCERA: Se creará una Comisión Mixta de seguimiento con cuatro miembros, dos representantes de la UNED y dos del Dipartimento di Giurisprudenza dell'Università degli Studi di Cagliari.

La Comisión Mixta estará presidida por el Sr. Rector de la UNED, o persona en quien delegue y elegirá de entre sus miembros al Secretario de la misma, que actuará con voz y voto.

Será requisito para su constitución, la presencia del Presidente y Secretario de la misma.

Los acuerdos de la Comisión deberán de adoptarse por mayoría, en caso de empate el Presidente de la Comisión actuará con voto dirimente.

Esta Comisión tendrá como misión velar por el cumplimiento y buen funcionamiento de todos los extremos recogidos en el presente Convenio.

La Comisión propondrá a la UNED el nombramiento de un coordinador de las acciones formativas al amparo de este Convenio.

CUARTA: Este Convenio posee naturaleza administrativa y, en caso de litigio sobre su interpretación y aplicación, será sometido a los Juzgados y Tribunales competentes conforme a la leyes nacionales aplicables en el lugar de celebración del mismo-regla *locus regit actum*-(artículos 3.2.j de la Ley Orgánica de Universidades 6/2001, y disposiciones vigentes de la LCSP, cuyo Texto Refundido ha sido aprobado por medio del Real Decreto Legislativo 3/2011 de 14 de noviembre), salvo en materia de control de subvenciones obtenidas con cargo a los programas de cooperación financiados por instituciones españolas, en cuyo caso deberán quedar sujetos al control jurisdiccional de la jurisdicción contencioso administrativa. Del mismo modo todo lo relativo a la expedición de títulos/diplomas académicos que hayan de producir efectos en territorio español quedará sometido a dicha jurisdicción

QUINTA: El presente Convenio Marco tendrá una vigencia de un año desde el momento de su firma, prorrogable tácitamente por ambas partes por el mismo período, salvo denuncia expresa de alguna de las partes, efectuada, en todo caso, con una antelación mínima de dos meses a la fecha de finalización del mismo.



La denuncia del Convenio no afectará a la realización de las actividades formativas en curso, que seguirán desarrollándose hasta su conclusión en las condiciones convenidas.

En prueba de conformidad, firman ambas partes el presente Convenio Marco, por duplicado y a un solo efecto, en Madrid, a **xx** de **xxxxxx** de **xxxx**.

Por la UNED

Por Dipartimento di Giurisprudenza

Fdo.: Juan A. Gimeno Ullastres

Fdo.: Fabio Botta



CONVENZIONE QUADRO DI COLLABORAZIONE TRA LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN A DISTANCIA (UNED) E IL DIPARTIMENTO DI GIURISPRUDENZA DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI CAGLIARI.

Da una parte, Dott. Juan Antonio Gimeno Ullastres, Magnifico Rettore della Universidad Nacional de Educación a Distancia, presso la UNED, e dall'altra il Prof. Dott. Fabio Botta, Direttore del Dipartimento di Giurisprudenza, presso l'Università degli Studi di Cagliari con sede in Via Sant'Ignazio n. 17 - 09123 Cagliari.

INTERVENGONO

Il primo, in nome, per conto ed in rappresentanza della Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), in conformità con le disposizioni di cui all'art. 99 del suo Statuto, R.D. n. 1239/2011 dell'8 settembre (BOE n. 228 del 22 settembre) e R.D. n. 1054/2009 di nomina del 29 giugno 2009 (BOE del 30 giugno).

Il secondo, in nome, per conto ed in rappresentanza del Dipartimento di Giurisprudenza presso l'Università degli Studi di Cagliari, ai sensi dell'art. 31 dello Statuto dell'Università degli Studi di Cagliari, approvato con R.D. n. 339 del 27 marzo 2012.

Ai fini del presente accordo si riconoscono ad entrambi gli intervenuti la capacità giuridica ed il potere di concludere e formalizzare la presente Convenzione.

LE PARTI ESPONGONO

PRIMO: la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED) è un ente pubblico, dotato di personalità e piena autonomia (art. 1 dello Statuto). Tra le sue funzioni generali, la UNED ha la necessaria certificazione per la preparazione alle attività professionali che richiedono l'applicazione di conoscenze e metodi scientifici, così come il sostegno scientifico e tecnico per lo sviluppo culturale, sociale ed economico dello Stato e delle Comunità Autonome (art. 1.2 Ley Orgánica de Universidades del 21 dicembre); finalità che la UNED raccoglie e specifica all'art. 4, lett. b e c, del suo Statuto, adottato dal R.D. n. 1239/2011 dell'8 settembre (BOE n. 228 del 22 settembre), al fine di raggiungere tali obiettivi, l'insegnamento nella UNED comprende corsi di formazione continua che possono essere certificati o permettono il conseguimento di un diploma, per tale motivo la UNED può firmare specifici accordi con altre istituzioni o organismi interessati al loro avvio (art. 245 e in riferimento all'art. 99.1.o. dello Statuto della UNED), ossia ciò che fornisce valore giuridico per l'esecuzione del presente accordo.

SECONDO: L'Università di Cagliari è un ente pubblico dotato di personalità giuridica, la cui sede principale è dedita ed adibita alla libera ricerca, all'istruzione superiore, a luogo di studio, di elaborazione critica e di diffusione della conoscenza. L'Università opera unendo la ricerca e l'insegnamento, al fine di sviluppare la prospettiva economica, sociale e culturale, a livello regionale, nazionale ed internazionale. L'Università persegue i suoi obiettivi istituzionali in modo indipendente, in conformità ed ai sensi dell'art. 33 della Costituzione della Repubblica Italiana e aderendo ai principi della Carta Magna delle Università Europee. L'Università promuove lo sviluppo delle relazioni con altre università e centri di ricerca come strumento di diffusione e valorizzazione dei risultati della ricerca



scientifica, dell'arricchimento e della verifica delle conoscenze e della promozione di iniziative per la cooperazione tra le università e la stipulazione di accordi culturali internazionali, realizzando progetti, piani di studio, di insegnamento e di ricerca. I dipartimenti sono strutture destinate a garantire l'esercizio dell'insegnamento, della ricerca e del servizio per il territorio.

TERZO: In questo contesto, le parti decidono di avviare le linee di collaborazione in relazione all'organizzazione ed allo sviluppo delle attività di formazione continua, per il conseguimento dei titoli certificati presso la UNED.

Nei limiti dei poteri delle due Istituzioni, il presente accordo viene formalizzato sulla base delle seguenti:

DISPOSIZIONI

PRIMO: Il presente accordo quadro prevede che si stabiliscano le linee di collaborazione tra le due Istituzioni ai fini dello svolgimento delle attività di formazione continua della UNED.

SECONDO: Ogni progetto e/o programma di attuazione nell'ambito della presente convenzione si svilupperà mediante un accordo specifico nel quale devono essere contenuti, almeno, i seguenti punti:

- a) Il riferimento ed il rimando al presente accordo quadro.
- b) La definizione dell'obiettivo concreto.
- c) La descrizione generale del modello di relazione, il contributo di ciascuna delle parti, i diritti ed i doveri, così come la definizione dei tempi necessari al loro svolgimento.
- d) Il bilancio preventivo di spesa totale, le risorse umane e materiali necessari per il progetto e determinazione dettagliata del contributo di ciascuna delle parti.
- e) Per ciascuna Istituzione, il Responsabile dell'attività per lo sviluppo ed il controllo della stessa.
- f) Negli accordi specifici di attuazione del presente accordo quadro saranno determinate le responsabilità di ciascuna delle parti nella protezione dei dati e verranno definite le funzioni del responsabile del trattamento dei dati o dell'incaricato del loro trattamento.

TERZO: Si formerà una Commissione Mista di monitoraggio composta da quattro membri, due rappresentanti della UNED e due dell'Università degli Studi di Cagliari. La Commissione Mista sarà presieduta dall'Ill.mo Rettore della UNED, o dalla persona delegata o eletta tra i suoi membri come segretario della stessa, che avrà facoltà di intervenire e votare.

Sarà condizione necessaria per la sua istituzione, la presenza del Presidente e del Segretario della stessa.

Le deliberazioni della Commissione Mista sono adottate a maggioranza, in caso di parità di voti sarà il Presidente della Commissione a decidere con il proprio voto dirimente.

Tale Commissione avrà come scopo quello di garantire il rispetto e il buon funzionamento di tutte le statuizioni contenute nel presente accordo.



La Commissione proporrà alla UNED la nomina di un coordinatore delle attività di formazione nell'ambito del presente accordo.

QUARTO: La presente Convenzione ha natura amministrativa ed eventuali controversie riguardanti l'interpretazione e l'applicazione della stessa dovranno essere sottoposte ai competenti organi giurisdizionali e Tribunali in conformità con le leggi nazionali applicabili nel luogo in ossequio alla regola *locus regit actum* (art. 3.2. j della Ley Orgánica de Universidades 6/2001 e delle disposizioni vigenti della L.C.S.P., il cui testo riformato è stato approvato dal Real Decreto Legislativo 3/2011 del 14 novembre), fatta eccezione per il controllo delle sovvenzioni ottenute con programmi di cooperazione finanziati da istituzioni spagnole, nel qual caso essi dovranno essere soggetti al controllo giurisdizionale del giudice amministrativo. Allo stesso modo tutto ciò che riguarda il rilascio di certificati/diplomi accademici che abbiano validità da produrre in territorio spagnolo sono soggetti alla suddetta giurisdizione.

QUINTO: L'accordo quadro avrà validità di un anno a partire dal momento della sottoscrizione di entrambe le parti e sarà tacitamente rinnovabile per lo stesso periodo, salvo risoluzione ad opera di una delle parti che, in ogni caso, deve essere proposta con un anticipo minimo di due mesi dal termine dello stesso.

La rescissione del contratto non pregiudica la realizzazione delle attività di formazione continua in corso, che continueranno a svolgersi fino alla loro conclusione, in base all'accordo stabilito tra le parti.

Come prova di conformità le parti firmano il presente accordo quadro, in duplice copia e con un solo effetto.

Madrid, xx de xxxxx de 20xx.

per la UNED

per il Dipartimento di Giurisprudenza

f.to: Juan A. Gimeno Ullastres

f.to: Fabio Botta